



Malta,

Segeltörn

4.-11. Oktober 2025

**Gozo &
Comino**

Malta, Gozo

Malta - Gozo - Malta

Sizilianisches, Ionisches & Tyrrhenisches Meer, Maltesisches Archipel

Angelo Beetschen

Bruce Schanz

Daniel Hasler

Daniel Hersche

Daniel Tobler

David Norbert Peter

Hanspeter Abegg

Manuel Baumann

Marc Baumann

Thomas Rolf Bolli

Till Gontersweiler

Urs Alfred Keller

Yves Schiegg



& Comino

Segeltörn 4.-11. Oktober 2025

3

Inhalt

Segelboote	6	Klima	27
Decksplan.....	10	Maltesisches Archipel ..	28
Bordkasse	11	Revier	30
Knoten.....	12	Törn.....	33
Segelkurse.....	16	Skipper's	35
Psychologie	18	Packliste	40
Manöver.....	20	Sicherheit	42
Spezialisten.....	24	Azur Hotel	46
Ämter an Bord	26		

Törnbroschüre
© 2025, Daniel Hersche

4

Malta, Gozo & Comino

Segeltörn 4.-11. Oktober 2025





Valletta

Segelboote





Bali Catspace, Double Four, 2022





Bali 4.1, Double Fife, 2019, Double Six 2019



Decksplan

Kabinen- und Kojenzuteilung:

- Kab 1, 22.0%: Bruce Schanz
- Kab 2, 22.0%: David Peter
- Kab 3, 18.0%: Manuel Baumann
- Kab 3, 18.0%: Marc Baumann
- Kab 4, 22.0%: Daniel Hersche
- Kab 5, 25.0%: Till Gontersweiler
- Kab 6, 25.0%: Yves Schiegg
- Kab 7, 25.0%: Daniel Hasler
- Kab 8, 25.0%: Hanspeter Abegg
- Kab 9, 25.0%: Angelo Beetschen
- Kab 10, 25.0%: Urs Keller
- Kab 11, 25.0%: Daniel Tobler
- Kab 12, 25.0%: Tom Bolli

Anteile sind jeweils vom jeweiligen Bootspreis gerechnet.

Bei Kabinen-Doppelbelegungen wird die Zeit der Kabinenbenutzung mit 33% bewertet.
Die Kosten dafür werden durch die jeweiligen Benutzer geteilt.

Bordkasse

Mit der App „Share-a-Bill“ werden wir sämtliche Ausgaben erfassen und sie den jeweiligen Personen zuordnen.

Wir geben alle Ausgaben im laufenden Betrieb ein und halten so fest, wer für die Ausgaben bezahlt hat und wer an diesen Ausgaben zu welchem Anteil teilgenommen hat.

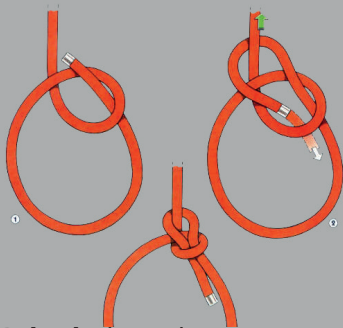
Dies mit allen Währungen, die uns auf der Reise begegnen. Am Ende des Törns sowie zu jeder Zeit, weiss jeder genau, wer was wem schuldet. Schliesslich erhalten alle einen detaillierten Bericht des Törns.

Voraussetzung ist, dass alle Zahlungen und Quittungen dem Kassier zugeleitet werden.

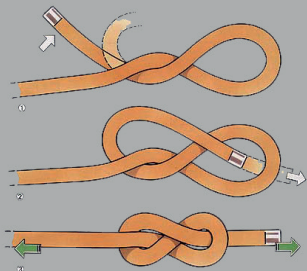


Knoten



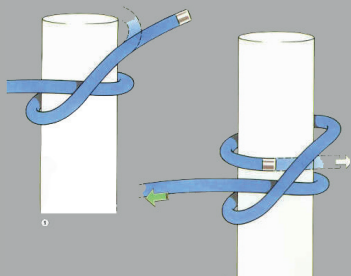


Palstek, der wichtigste Knoten an Bord zur Vertäuung des Schiffs über einen Poller oder durch einen Ring.

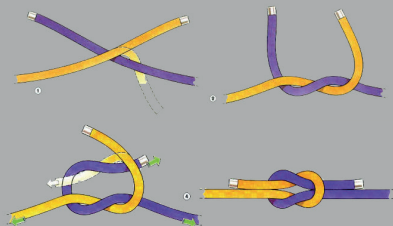


Endacht, wird angebracht, damit die Tampen nicht ausrauschen.

Mastwurf, zum Befestigen der Fender an der Reling.



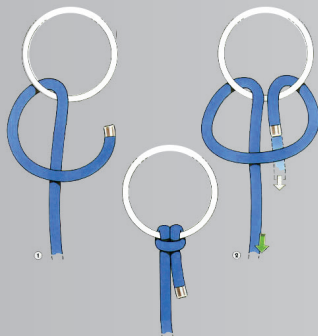
Kreuzknoten, hilfreich vor allem um Verbände zusammen zu kneten, da er nicht aufliegt.



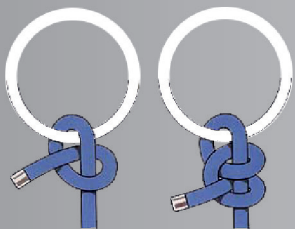


Fischer, ideal um zwei auch ungleich dicke Seile miteinander zu verknoten.

Flaschen, wird auch für die Befestigung von Fendern verwendet.

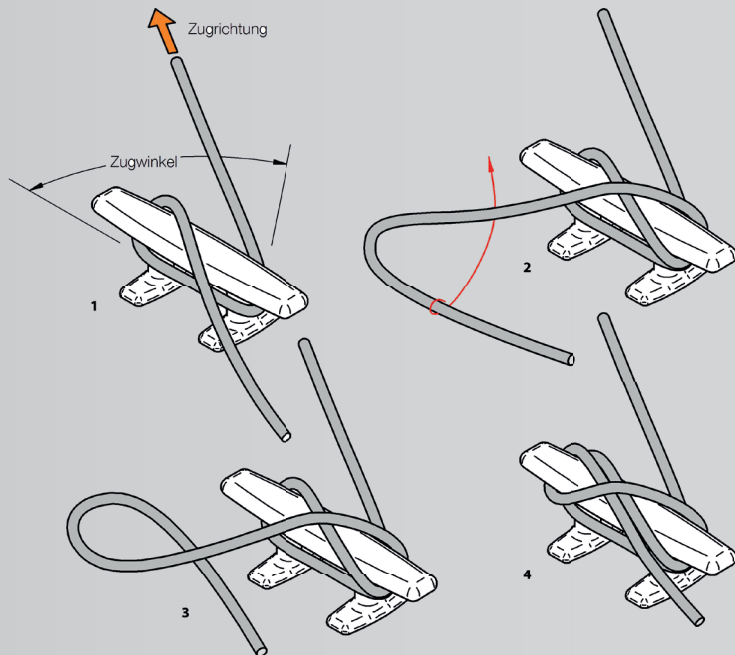


Roringstek, zur Befestigung von Ankerketten oder Ankerleinen.



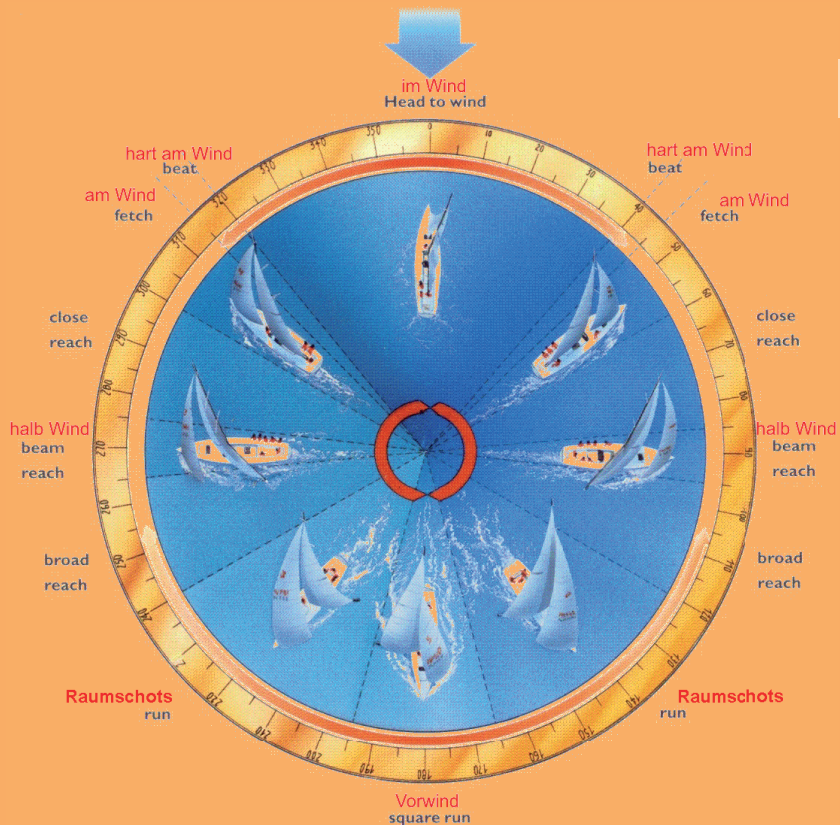
Halber-Schlag, eignet sich gut, um den Tampen zu verknoten und dem Knoten dadurch mehr Halt zu geben.

Klappen belegen, hier wird das Schiff an der Mole befestigt, und zwar auf der Schiffsseite. Wie abgebildet nur zweimal um die Klampe und dann verdreht abschliessen und zuziehen. Das hält. Übriger Tampen aufschies- sen und über die Klampe legen.

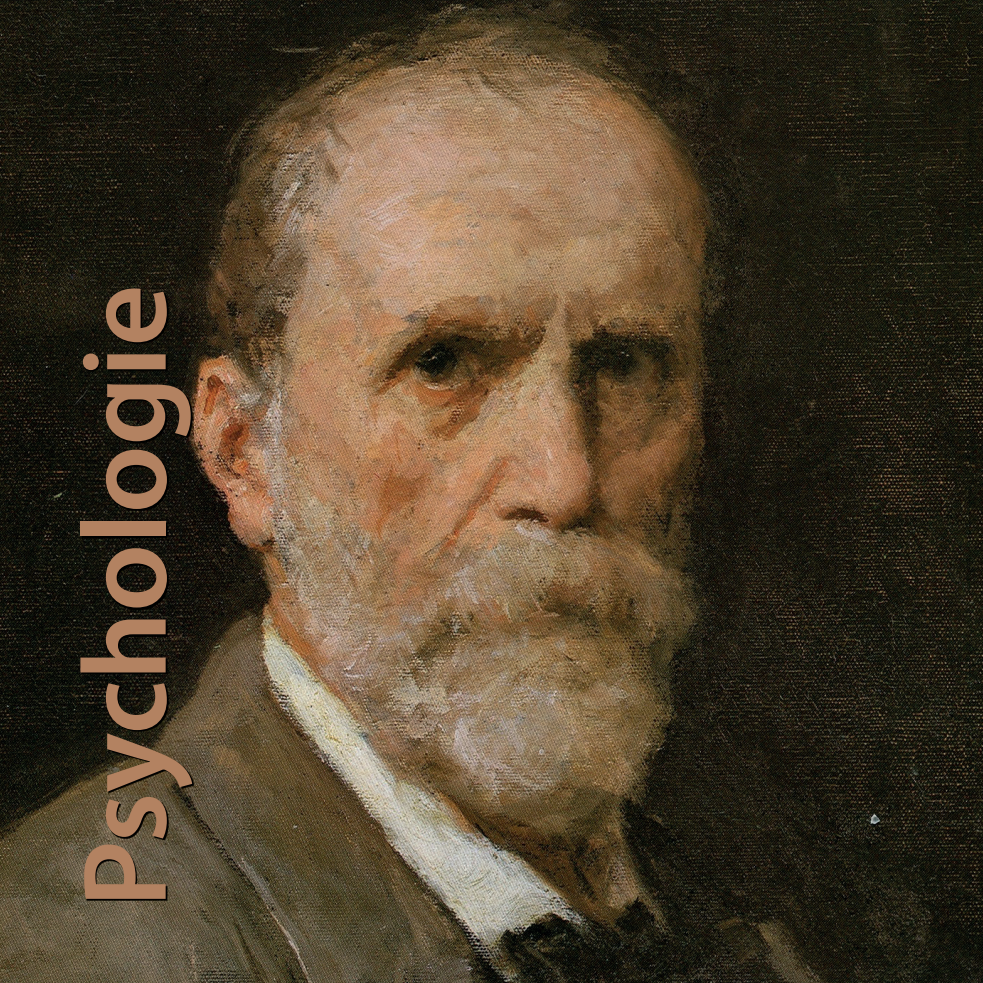


Segelkunde





Psychologie



Tipps für Feedback-Geber und -Geberinnen

- Nicht moralisch bewerten
- Nicht verallgemeinern (immer, nie...)
- Nicht interpretieren
- Nicht aufdrängen
- Ganz persönlich in eigenem Namen sprechen, nicht für andere
- Nur beschreiben, was nach aussen sichtbar war und welche eigenen Gefühle dabei entstanden sind.

Tipps für Feedback-Nehmer und -Nehmerinnen

- Nicht verteidigen und rechtfertigen
- Nicht erklären
- Nicht zurückschiessen
- Zuhören und aufnehmen
- Bewusst prüfen, ob das Feedback für mich ein Grund für eine Verhaltensänderung ist, und ob ich diese ausprobieren will

Manöver



Seglerische Aufgaben an Bord

Taktiker	Beobachtet die Gegner und bespricht sich mit dem Skipper. Hilft beim Segeltrimm und gibt Anweisungen.
Vorschoter I	Nimmt das Segel dicht und fährt es bei Bedarf (Steuerbord und Backbord).
Vorschoter II	Löst bei Wenden und Halsen das Luv-Schot.
Grossegel	Fährt permanent das Grossegel. Hilft dem Taktiker und dem Skipper bei den Beobachtungen der anderen Segelschiffe.
Skipper	Steuert das Boot und löst die Manöver aus.
Navigator	Berechnet Kurs und Distanz zum nächsten Ziel.

Anlegemanöver

Skipper	Gibt die Befehle
Liason Mgr.	Sieht zu, dass alle die Befehle erhalten und reagieren.
Ankerwisch	Bedient die Ankerwisch
Fender	Sind mit Fender bewaffnet, fendern das Boot ab und sind verantwortlich, dass das Boot keine unerwünschten Blessuren davon trägt.
Festmacher	Halten das Schot bereit, um das Boot schliesslich an der Mole zu befestigen.

Wende (mit dem Bug durch den Wind)

Skipper	Kündigt die Wende an. "klar zur Wende!" "Mir gönd"
Vorschoter I	Stürzen sich ins Cockpit und machen sich bereit zum Dichtholen - melden sich bereit "bereit!".
Vorschoter II	Stürzt sich an die Lee Winsch, gibt die Winschenkurbel an Vorschoter I - meldet sich bereit "bereit!"
Grossegel	bereitet die Stellung des Travelers vor und meldet sich bereit "bereit!".
Skipper	Skipper löst Wende mit dem Befehl "Ree" aus.
Vorschoter II	Lässt die Schoten losschnellen, und zwar just in dem Moment, wo der Wind von der anderen Seite ins Segel blasen möchte.
Vorschoter I	Ziehen von Hand das Schot dicht, sobald es auf der Luv-Seite freigegeben wird. Das muss schnell gehen. Wenn der Druck zu gross wird, hilft die Winschenkurbel. Es kann auch zu zweien gekurbelt werden.
Grossegel	Das Grossegel wird nachgetrimmt während das Schiff durch den Wind dreht.
Taktiker	Er meldet, wenn das Segel dicht genug steht.
Alle	Nehmen nach dem Manöver ihren Platz auf der Luv-Seite wieder ein.

Halse (mit dem Heck durch den Wind)

Skipper	Kündigt die Halse an. "klar zur Halse!" "Mir gönd"
Vorschoter I	Stürzen sich ins Cockpit und machen sich bereit zum Dichtholen - melden sich bereit "bereit!"
Vorschoter II	Stürzt sich an die Lee Winsch, gibt die Winschenkurbel an Vorschoter I - meldet sich bereit "bereit!"
Grossegel	bereitet die Stellung des Travelers vor und meldet sich bereit "bereit!"
Skipper	Skipper löst Halse mit dem Befehl "Mir gönd!" aus und fällt ab.
Vorschoter II	Lässt die Schoten langsam los bis das Vorsegel flattert - dann ruft er "Fock fällt!"
Grossegel	Öffnet das Segel bis auf Vorwindkurs und holt es dann schnell Mitschiffs
Skipper	Ruft nun "Rund Achtern" - Vorsicht ist geboten!
Vorschoter I	Zieht von Hand das Segel dicht - Raumschotkurs.
Taktiker	Er meldet, wenn das Segel dicht genug steht.
Alle	Nehmen nach dem Manöver ihren Platz auf der Luv-Seite wieder ein.

Spezialisten



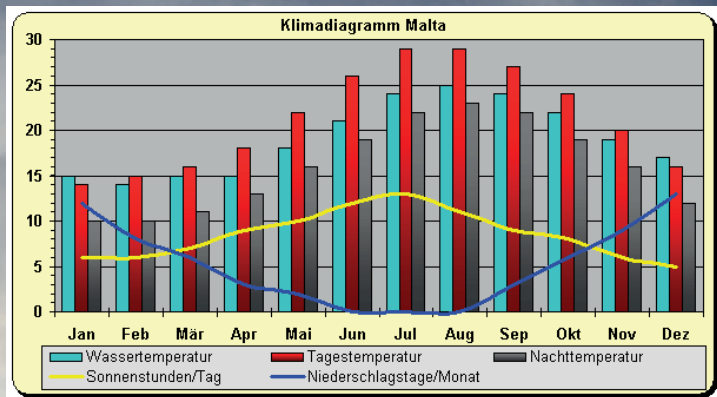
Aufgaben an Bord

25

Smutje	Bordkoch, zuständig für Einkauf, Lagerung und Zubereitung der Lebensmittel.
Navigator	Der Navigator bestimmt mit der Crew und dem Skipper den nächsten Anlegeplatz, rechnet die Dauer bis zum Ziel aus, programmiert die GPS Geräte und führt das Logbuch.
Säckelmeister	Zuständig für die Bordkasse und deren Liquidität in allen notwendigen Währungen.
Chronist	Führt Tagebuch und hält Impressionen auf Fotografien fest.
Fischer	Sorgt für reichlich Nachschub von Meeresfrüchten jedweder Art auf Überfahrten.
Lustmeister	Zuständig für das Bordprogramm auf See und an Land. Ist über kulinarische und kulturelle Möglichkeiten informiert.
Rest. Führer	Sucht eine Restaurant in Schiffsnähe und stimmt die Wahl mit der Mannschaft ab.
Anker	Bereitet das Ankergeschirr vor und lässt den Anker rauf und runter
Funker	Überwacht die eingehenden Funksprüche und reagiert auf Aufrufe. Setzt Funksprüche nach Skippers Anweisungen ab. Kann Funkgerät bedienen und kennt Rufzeichen sowie Notrufabläufe.

Ämter an Bord

Crew	Segeltechnisch	Sozial
Angelo	Sailtrim	Chronist
Bruce	Vize-Skipper, Radio	Zuget Smutje
Dani Hasler	Vize-Skipper	Restaurantführer
Dani Hersche	Skipper, Flottille	Säckelmeister
Dani Tobler	Steuermann, Anker	Smutje
David	Anker	Smutje
Hanspeter	Skipper	
Manuel	Fenderman	Zuget Smutje
Marc	Sailtrim	Zuget Smutje
Tom	Skipper	
Till	Sailtrim, Anker	Restaurantführer
Urs	Vize-Skipper, Radio	Liasion Mgmt Cap.
Yves	Radio	Smutje



Klima

WINDSTÄRKE IN BFT	WINDGESCHWINDIGKEIT			
	M/S	KM/H	MPH	KN
	0,0 <0,3		0 <1,2	0 <1
1	0,3 <1,6	1 5	1,2 <4,6	1 <4
2	1,6 <3,4	6 11	4,6 <8,1	4 <7
3	3,4 <5,5	12 19	8,1 <12,7	7 <11
4	5,5 <8,0	20 28	12,7 <18,4	11 <16
5	8,0 <10,8	29 38	18,4 <25,3	16 <22
6	10,8 <13,9	39 49	25,3 <32,2	22 <28
7	13,9 <17,2	50 61	32,2 <39,1	28 <34
8	17,2 <20,8	62 74	39,1 <47,2	34 <41
9	20,8 <24,5	75 88	47,2 <55,2	41 <48

Informationen zu Malta, Gozo und Comino

Die Inselgruppe Malta mit Gozo und Comino liegt im Herzen des Mittelmeers und bietet ideale Bedingungen für Kataramaran-Segeltörns. Kurze Distanzen, zahlreiche Buchten und das ganzjährig milde Klima machen das Revier besonders attraktiv.

Von Valletta mit dem geschichtsträchtigen Grand Harbour starten viele Törns entlang der zerklüfteten Küsten Maltas mit ihren Kalksteinfelsen, Grotten und Sandbuchten. Beliebt sind Stopps in der Mellieħa Bay oder vor den Dingli-Klippen.

Gozo zeigt sich ruhiger und grüner. Crews schätzen die geschützten Ankerplätze bei Xlendi oder in der Ramla Bay mit ihrem rötlichen Sandstrand.

Comino ist vor allem durch die Blue Lagoon bekannt, deren türkisfarbenes Wasser ein Höhepunkt jeder Route ist. Rund um die kleine Insel finden sich weitere stille Buchten, die sich hervorragend für Badestopps eignen.

Malta, Gozo und Comino lassen sich in wenigen Tagen bequem unter Segel erkunden und bieten eine abwechslungsreiche Mischung aus Natur, Kultur und mediterranem Lebensgefühl.



Archipel

Ghajn Tuffieha

Segelrevier Malta, Cozo und Comino

Charakter: Kompaktes Inselhopping im zentralen Mittelmeer, kurze Schläge (max. 15 sm), abwechslungsreiche Buchten und kulturelle Highlights.

Wind & Wetter: Mai–Oktober beste Segelzeit, meist NW-Winde (3–5 Bft). Frühjahr/Herbst wechselhaft, gelegentlich Schirokko.

Häfen:

Valletta (Grand Harbour, Msida, Kalkara): Charter- und Versorgungszentrum.

Mgarr (Gozo): kleiner, charmanter Hafen.

Comino: keine Marina, nur Ankerplätze.

Ankerbuchten & Highlights:

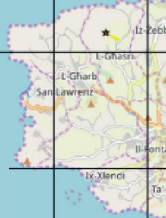
Malta: Mellieħa Bay, Marsaxlokk, Dingli-Klippen.

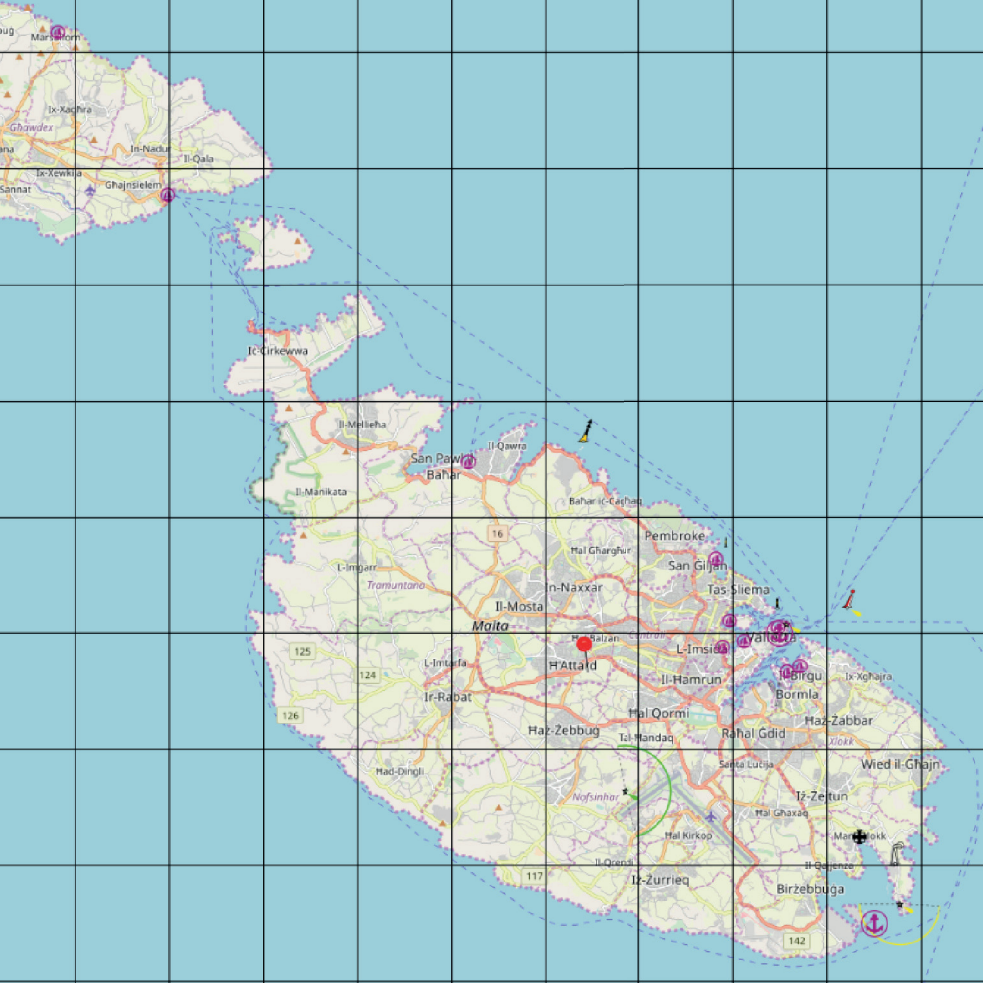
Gozo: Xlendi, Ramla Bay.

Comino: Blue Lagoon, türkisfarbenes Wasser.

Besonderheiten:

Einfache Navigation, aber viel Schiffsverkehr im Osten. Häufig offene Buchten – Ankerschutz beachten. Kombination aus Segeln, Schnorcheln und historischen Sehenswürdigkeiten.







Samstag, 4. Oktober
Hafen **Valletta**
Keine Fahrt
Erste Übernachtung auf dem
Schiff

Bunkern unter Anleitung der
Smutjes.
Abendessen im Hafen.

Restaurant Giannini
gianninirestaurant.com/



Tag 1, Sonntag, 5. Oktober
Valletta - **Mgarr**
15.0 SM, 3.0h Fahrt

Kurze Fahrt nach Mgarr. Hler
steigt Daniel Hasler zu.

Essen in Mgarr.

one80 - Restaurant
<https://one80.com.mt/mgarr/>



Tag 2, Montag, 6. Oktober
Mgarr - **Blue Lagoon**
über die St. Niklaus und
St. Maria Bucht
18.6 SM, 3.5h Fahrt

Kurze Fahrt. Mgarr Hafen
über zwei Buchten

Essen auf dem Schiff.



Tag 3, Dienstag, 7. Oktober
Mgarr - **Dwejra Bay**
8 SM, 1.5h Fahrt

Eine rundherum geschützte
Bucht auf der Westseite von
Gozo

Essen auf dem Schiff



Tag 4, Mittwoch, 8. Oktober
Dwejra Bay - **Ghajn Tuffieha**
18.4 SM, 3.0h

Unterwegs Themenpark
ehemaliger Drehort Bade-
platz

Restaurants
popeyemalta.com/ - Mittag
appleseyemalta.com/ - Abend



Tag 5, Donnerstag, 9. Okt.
Ghajn Tuffieha - **Marsaxlokk**
17.5 SM, 3.0h Fahrt

Kurzer Schlag nach Marsax-
lokk und Besichtigung der
Altstadt.

Restaurants im Hafen
instagram.com/roots_
restaurant/?hl=en



Tag 6, Freitag, 10. Oktober
Marsaxlokk - **Valletta**
10.0 NM, 1.5h Fahrt

Rückfahrt nach Valletta an
dieversen Buchten und ei-
nem Springbrunnen vorbei.

Rückgabe des Schiffs



Tag 7, Samstag, 11. Oktober
Valletta - Malta MLA - Zürich

Frühstücken und auf den
Flughafen.

Mit Taxi nach MLA
Flight 12.15 - 14.35
Törn Ende

Törn



Daniel Hersche

27.10.1967, H-010133-2

daniel.hersche@xtrasailing.com

Segeln

03.12.2005 - Segeln Offshore Lizenz

27.11.2000 - Motor Binnengewässer

26.09.1996 - Segeln Binnengewässer

Maritime Academy - Royal Yachting Assoc.

06.05.2012 - Maritime Sea Survival Certificate

12.07.2011 - SRC - Maritime Radio Operator Certificate

Skipper | Seychelles | Mahé

04.10.2024-21.10.2024 | 179 NM

Catamaran, Lagoon 450F „Gatto die Mare“

Skipper Flottile | Itäly | Lipari | Sicilia

21.09.2024-28.09.2024 | 128 NM

Catamaran Lagoon 46 „Sestante“

Skipper | Türkei | Göcek

07.10.2022 – 15.10.2022 | 106 NM

Sloop, Jeanneau 54, 2019

Skipper | Italy | Amalfi

05.09.2021 – 10.09.2021 | 127 NM

Sloop, Jeanneau 54, 2019

Skipper | Greek | Cyclades

06.09.2020 – 11.09.2020 | 138 NM

Sloop, Hanse 548, 2020

Skipper | Spain | Balearic

22.09.2019 – 27.09.2019 | 230 NM

Sloop, Sun Odyssey 519

Skipper | Croatia | Trogir-Split-Trogir

07.07.2019 – 20.07.2019 | 286 NM

Catamaran, Lagoon 450 F

Skipper | Croatia | Trogir-Bisovo

06.05.2018 – 11.05.2018 | 124 NM

Sloop, Hanse 575

Vize-Skipper | Italia | Elba

14.05.2016 – 16.05.2016 | 101 NM

Sloop, Beneteau

Skipper | Italia | Sardegna

18.07.2015 – 25.07.2015 | 79 NM

Sloop, Sun Odyssey 49, 2007

und weitere mehr...

7170 NM



Hanspeter Abegg

12.07.1966 / C-17088-1
jean.abegg@outlook.com

Segeln

21.12.2009 - Segeln Offshore Lizenz

14.07.1987 - Motor Binnengewässer

10.09.2001 - Segeln Binnengewässer

2023, Italien, Liparische Inseln, 1 Wo. als Skipper, Dufour 46 Exklusiv, 128 NM

2022, Türkei, Göcek, 1 Wo. als Skipper, Hanse 458, 106 NM

2021, Italien, Amalfiküste, 1 Wo. als Co-Skipper, Bavaria C45, 127 NM

2019, Spanien, Balearen, 1 Wo. als Co-Skipper, Sun Odyssey 519, 230 NM

2012, Spanien, Balearen, 1 Wo. als Skipper, Sun Odyssey 45, 212 NM

2009, Italien, Toskanisches Archipel, 1 Wo. als Co-Skipper, Bavaria 40, 297 NM

2006, Sardinien, 2 Wo., Sun Odyssey 45, 517 NM

2005, Spanien, Balearen, 1 Wo., X-442, 201 NM

2001-2012, eigene Segeljacht auf dem Bodensee, Vanguard 950

2003, Türkei, Marmaris, 1 Wo., Jeanneau 54, 170 NM

1996, Griechenland, 2 Wo., Bavaria 45, 320 NM

und weitere mehr...

Skipper's

35

2181 NM



Tom Bolli

03.03.1961 / S-18351-1

tombolli@me.com

Segeln

21.05.2012 - Segeln Offshore Lizenz

15.10.1996 - Motor Binnengewässer

04.06.2008 - Segeln Binnengewässer

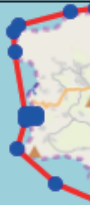
Maritime Academy - Royal Yachting Assoc.

07.01.2014 - SRC - Radio Operator Certificate

von	bis	Schiff	Route	Revier
11.08.12	24.08.12	Festina Lente	Amel Santorin 46	Turgutreis - Turgutreis
24.05.13	07.06.13	Festina	Amel Santorin 46	Turgutreis - Turgutreis
28.07.13	09.08.13	Festina	Amel Santorin 46	Turgutreis - Turgutreis
05.10.14	17.10.14	Festina	Amel Santorin 46	Turgutreis - Turgutreis
27.05.15	05.06.15	Festina	Amel Santorin 46	Lavrion - Piräus
25.06.17	06.07.17	Hemera	Amel 54	Corfu - Lavrion
24.06.18	07.07.18	Hemera	Amel 54	Lavrion - Lavrion
05.07.19	12.07.19	Hemera	Amel 54	Lavrion - Lavrion
07.03.23	15.03.23	Hemera	Amel 54	Lavrion - Chios
04.06.23	16.06.23	Hemera	Amel 54	Lavrion - Lavrion

3800 NM

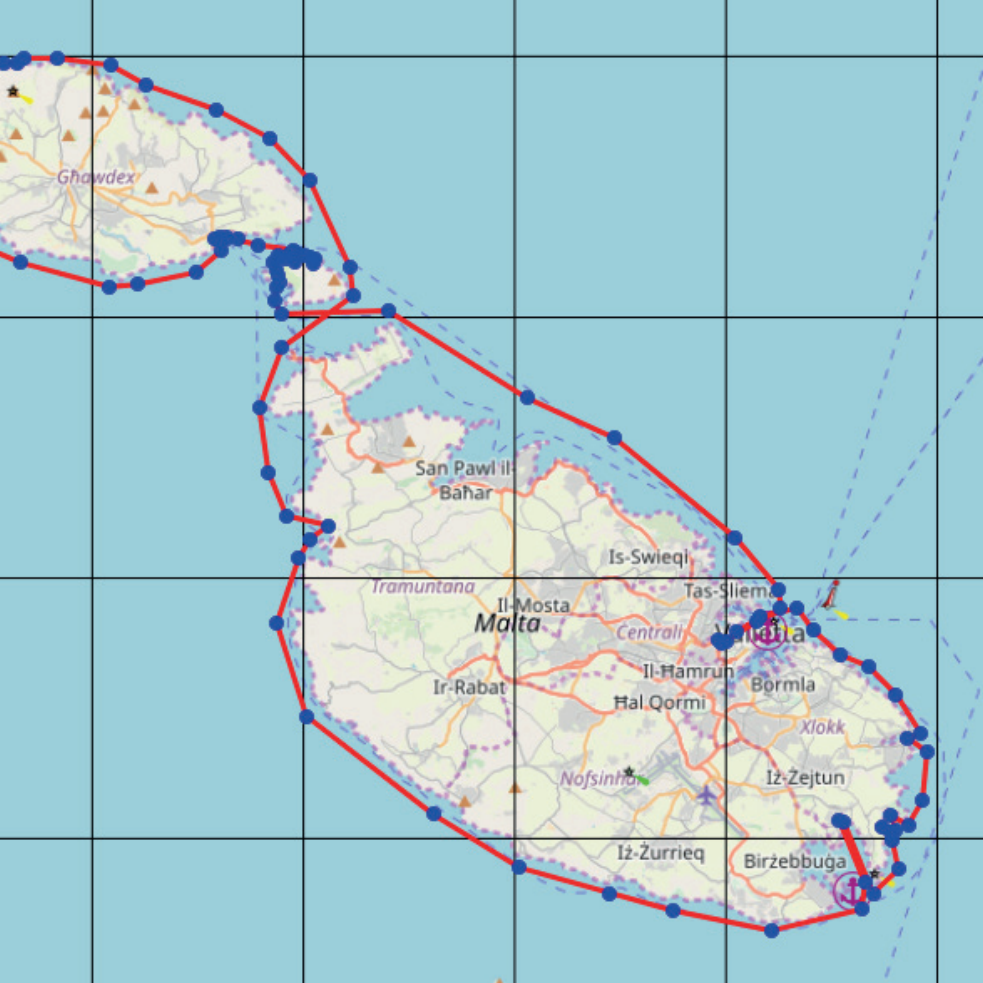




**ca. 76 nautische Meilen ohne Kreuzen.
Damit sind es kurze Schläge mit längeren
Landgängen und Buchtabenteuern.**

**Ausflügen nach Mgarr, Marsaxlokk
sind geplant.**

**Weitere Inselumfahrungen lassen die
gesegelten Meilen weiter ausdehnen.**



Packliste



Identifikation

- Identitätskarte oder Pass ☐
 Krankenversicherungskarte ☐

Segeln

- Bootsschuhe (helle Sohle) ☐
 Segelhandschuhe ☐
 Schwimmweste (f. vorh.) ☐

Kleider

- Pullover ☐
 T-Shirt (kurz/lang) ☐
 Sommerhose (kurz) ☐
 Jeans & Treckinghose ☐
 Wäsche, Socken ☐
 Hemd (kurz/lang) ☐

Regenschutz

- Regenjacke ☐
 Regenhose ☐

Sonnenschutz

- Sonnencrème (hoher Faktor) ☐
 After Sun ☐
 Sonnenbrille (mit Band) ☐
 Sonnenhut / Mütze / Buff ☐
 Halstuch ☐

Hygiene

- Kulturbeutel ☐
 Handtuch ☐
 Taschentücher ☐
 Brille & Ersatzbrille (Band) ☐
 Kontaktlinsen ☐
 Wäscheklammern ☐

Medikamente

- Persönliche Medikamente ☐
 (▶ dem Skipper mitteilen.)
 Stugeron (Seekrankheit) ☐

Baden

- Badetuch ☐
 Badehose ☐
 Badeschuhe ☐
 Schwimmbrille ☐

Schlafen

- Bettzeug vorhanden ☐
 (Pro Woche Kissen, Duvet, Bettlaken)
 Schlafzeug (Pyjama) ☐

Schuhwerk

- Bootsschuhe (weisse Sohle) ☐
 Strassenschuhe ☐
 Badeschuhe ☐

Unterhaltung

- Fotoapparat ☐
 Musikauswahl ☐
 Spiele (Karten) ☐
 Handy ☐

Geld

- Bargeld ☐
 Kreditkarten ☐

Küche

- Geschirrtuch (1-2 pro Person) ☐
 Duty Free - Schnapps ☐
 Salami oder Trockenfleisch ☐

Tech. Equipment

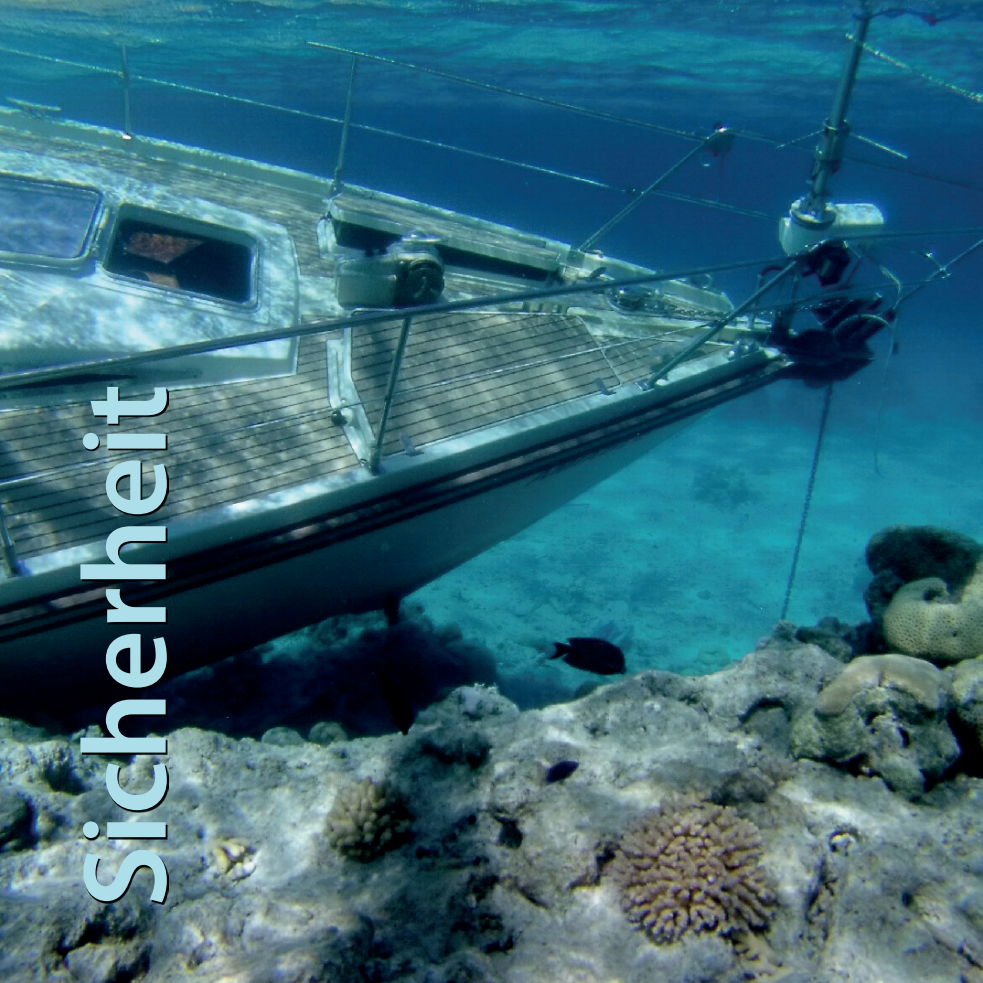
- Ladekabel ☐
 Taschenlampe ☐

Gepäckstücke

- Reisetasche (keinen Koffer) ☐
 Tagesrucksack ☐

Fühle dich frei, eine eigene Liste zusammen zu stellen und nimm als Gepäckstück bitte eine zusammenfaltbare Tasche und keinen Koffer mit.

Sicherheit



Für Sicherheit an Board ist gesorgt.

Das Segelrevier gilt als windiges Segelrevier. Da das Wasser im Mittelmeer über 24° C hat, besteht nur eine geringe Gefahr der schnellen Auskühlung (Hyperthermie), die Küstenwache ist jederzeit per Funk und per Telefon erreichbar, zudem erhalten alle Mitsegler eine Sicherheitseinführung sowie einen Lifebelt und eine Schwimmweste vor dem Start zugewiesen. Ferner helfen einige Rettungsgeräte, die wir an Board mitführen.

43

Alarmierungsmittel:



GPS



EPIRB



Funk



Raketen



SAT Tel



Funkstation

Schwimmhilfen & Survival-Packages:



Rettungsinsel



Rettungsweste



Lifebelt



Rettungsring





Azur Hotel



Reiseprogramm Malta, Gozo & Comino

Freitag, 3. Oktober 2025

Zeit	Thema	Bemerkungen
18.15	Abflug ZRH	
20.30	ETA MLB Flughafen	
21.30	ETA Azur Hotel by ST Hotels	https://sthotelsmalta.com/azur-hotel/ Tel: (+356) 22 641 100
22.00	Dinner in Valletta	

Samstag, 4. Oktober 2025

Zeit	Thema	Bemerkungen
09.00	Frühstück	
10.00	Hotel Azur	zur freien Verfügung
15.30	Fahrt zum Hafen Valletta	
15.45	Ankunft am Hafen Valletta	Schiffsübernahme wohl gegen 17.00 Uhr
16.00	Einkaufen und Bunkern	unter der Leitung der Smutjes
20.00	Abendessen in Valletta	bspw. Rest. Giannini https://www.gianninirestaurant.com/

